

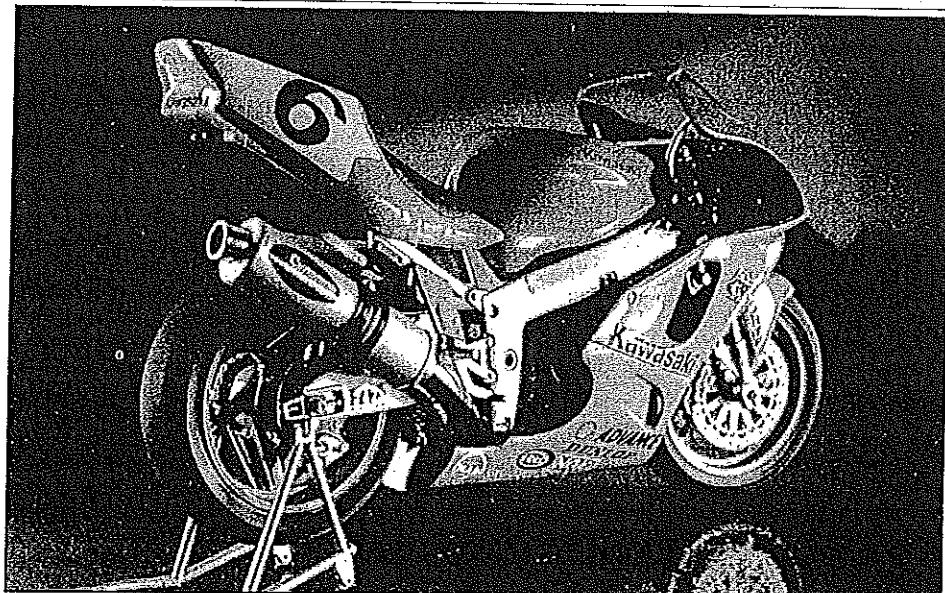


Kawasaki ZX-7RR Superbike

07906 - 0389

©1998 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Kawasaki ZX-7RR Superbike

Nach den enttäuschenden Resultaten der 1996 erstmals eingesetzten ZX-7RR hatte im Vorfeld der '97er Superbike-Saison niemand mehr auf die Kawasaki gewettet. Aber seit zwei Pole Positions in Misano und Hockenheim, etlichen Top-Fünf-Resultaten von Akira Yanagawa und Simon Crafar und zwei Siegen von Akira Yanagawa mußte die Werks-Kawa jedoch auch von Zweiflern zu den Sieganwärtern gezählt werden. Beeindruckend sind vor allem die Handling-Qualitäten, die zum besten zählen, was Superbikes zu bieten haben. Spielerisch und fast ohne Kraftaufwand läßt es sich lenken und von einer Schräglage in die nächste bringen. Der 4-Zylinder-Viertakt-Reihenmotor hat einen Hubraum von 749 ccm und leistet ca. 169 PS bei 14.500 U/min.

Kawasaki ZX-7RR Superbike

Following the disappointing results obtained by the ZX-7RR when it came out in 1996, in the run up to the '97 superbike season nobody was betting on the Kawasaki. However after two pole positions in Misano and Hockenheim, some top five results by Akira Yanagawa and Simon Crafar and two wins by Akira Yanagawa, even the doubters had to count the works Kawa among the potential winners. Particularly impressive are its handling qualities, among the best the Superbikes have to offer. It steers easily and can be thrown from one lean angle to another with very little effort. The 4 cylinder 4 stroke in line engine has a cubic capacity of 749 cc and develops 169 hp at 14,500 rpm.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageglieder beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Integrieren der Teile (2) Gummiboard, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammensetzen der geklebten Einzelteile (3). Plastikfeile in einer milden Wuschelhöftlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbsatz nicht auf die Abziehblätter kleben kann. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff spontan austreten Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie von Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehblattmuster elazitc ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser treiben. Das Moth in der bezeichneten Stelle vom Papier abschaben und mit Isocloran markieren.

NI: OPGELICHT: Voor de montage eerste goed de houtleiding leren. Elk onderdeel is genummerd [1]. Let op de montagevolgorde. Beoudigd geradenheid; mes en vijf voor het afbreken van de onderdelen [2]; elastiek, plakband en wasknopen voor het bij elkaar houden van de gehakte onderdelen [3]. Plastic onderdelen moet een zacht afneembaar relingen en varen te losse dragen, zodat de vaf en de deels hater houdt. Controleer voor het klepen of de onderdelen passen. Dan kan ophangen. Groot en verf van de lampvlokken verwijderen. Elk onderdeel versien voorziet ze van het reaca wurde verwijderd [4] [5]. Verv gaten laten dragen, dan pas vidergaat met de montage. Elk deel afzonderlijk uitknippen en ca. 20 sec. in warm water deopen. De detail op de aangegeven plek van het papier scheuren en niet wegspoelen aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: hammers and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint metal components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfers off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

ATTENTION : Issez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pâle est numéroté (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pâles (2); élastiques, ruban adhésif et places à frigo pour maintenir les pâles collées (3). Nettoyez les pâles en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies n'aient pas mal. Avant de mettre la tôle, vérifiez si les pâles s'adaptent bien les uns aux autres; mettez par exemple le levier le plus haut vers la droite et la peinture des surfaces de collage. Pesez les pâles avant de les détacher de la grappe (4/5). Issez bien avec la peinture avant de poser l'ensemble. Découper chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser la brosse pour la séparer du papier et pressez-la sur un emplacement avec un papier huilé.

¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detalladamente las instrucciones. Cada plato va numerado (1). Seguro no creas el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar los excesos (2). Clavos de goma, cinta adhesiva y platos de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de éstos en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al cien para mejorar así la adhesión de la plástura y los calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromodis y la plástura. Plastar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la plástura. Colocar los calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la sombra o la figura coloreada y optarle colocando encima de ella una pelota seca.

ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello o lama per togliere la sbarrastra dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette bagnate per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli lasciati (3). Lavoro i particolari in plastica con un dattiglioletto e lasciarli bagnare all'aria, poi mettere insieme dello strato di colla e delle figure decollate. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra loro; applicare il collante con parsimonia; leggere attenzione a colorare della superficie da incollare. Disegnare i piccoli disegni sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la venuta prima di proseguire con l'assemblaggio. Riesegnare solamente ogni figura ed immergervela in acqua fredda per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tenendolo così assortito.

OB5: OBS! Instruktionerna nog längre innan du sätter modellen sammen. Varenda del är numrerad (1) till (8). V gicka ihop i sammansättningstegeln. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarnas rona (2), smörknivar, telp och klädspär för att hålla smarren av modellens delar (3). Rengör platsdelsarna le en mild smittmedelslösning och torke dem i fulten för att lock och deksel skal inte bliittra. Kolla, om delarna passar ihop innan klister dem och använd hamnet sparsam. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer att komma ihop. Nåda de delarna ihop och avläggas dem från ramen (4) (5). Låt locket rikligt torra igearan innan du försöker med sammansättningen. Skräp av varje delningspunkt askfull och doppa den i varmt vatten i ca 20 sekunder. Hylle motvet hett i papaget genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskoppen.

BEMÆRK: Inden sommersætningen begynder, skal byggeværelsebagen læses godt igennem. Hvor der er nummereret (1), Rakkefølgs Monterhjælpen skal overholde. Nævndigt værkstid: Koh og fil til afregning af delens (2); pannitid, topo og teknikker til at få de klæbete (3) sekreteter sammen. Plastikdelen renges i en veld sæbed og luftføres så mælingen og overføringshøjderne bedre hæftes. Inden glæserens kontroller kan deles posser, læns glæser sparsommeleg. Efter et forvirringer i klæbefasen. Da små mæles mæles inden de fører til ham sammen (4) (5). Inden farven tørre har delen sommersætningens fortælling. Overføringssekreteters motiv vil ud endeligt se udvægt ca. 20-30 cm væk. Stab motiver fra nærbøt og sykkel det fast med frakost.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις αδηγίες. Κάθε εξόρτωμα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτιύθεντα εργαζεται μαχοίρι και λίμα τη λεπάνση των εξόρτημάτων (2), λαστιχένια τανιά, κολλητήρια τανιά και μαντράκια για τη γκρήφτηση των κολλημένων μεμρανώνεων εξόρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόρτημα σα ένα "μαλακό" καθηριστικό δίδυμό και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη οδυσσεία του χρώματος και των χροκονιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους εξόρτηματα. Επαλεύθετε οικονομικά την κόλλη. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, ψηλό και βαθύ. Βάψτε τα μικρά εξόρτηματα, πριν απορριχθούν από το πλαστικό (4). Αφετούν να γεννώνουν καλά τα χρώματα και μάστερα πυνηχάστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε εξόρτιο πάνω χροκονιών και βουτήστε το στο θερό φέρ για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το εξόρτιο από το καρύι, στο οποιαδήποτε ουσία και πάτετε το με το ουσιοδόχο.

Three numbered boxes for drawing: 1, 2, and 3.

Read before you start!

N: OBS! Les nøyde igjennom monterleggesavsnittene før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monterleggesnittene. Nødvendig verktøy: Klev og fil for spreng av grader på delene (2), gummihånd, leps og klestikker for å holde sammen de knuste økantdelene (3). Rengjør plattedelen i mildt stevpevann og la den luftørke. Sik til forsene om bladene

tilfør bedre, for påføringen må det kontrolleres om delene passer: Tu på litt litt. Hver krom og farge på klebefestlene. Med de små delene fra de fjernede frisenrommene (4) (5), le seg også godt for sammenmonteringen fortsettet. Skjær ut hvoret av motiveren

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência dos passos da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e parafuso a rebola das peças (2), elástico, fita adesiva e molos de ressa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas sempre sobejamente de detergente a seco ou et, de forma que a óleo de fato e os detalhes brancos fiquem limpos. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; tratar a colar em pequena quantidade. Eliminar o excedente e fato das superfícies unidas e seca rapidamente. Não posse colar nos peças que ainda se excederem fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças paquenas antes de ririficá-las na grade (4). (5). Deixar o fato secompletamente para depois confeccionar com a montagem. Colar separadamente cada um das desculpas e integrá-las em uma morra duradoura aproximadamente 20 segundos. Detalhar os molhos de parafuso as peças no sentido da borda a secur rom mate-herriza.

JIN: HUOMIO: Lue seuraavaksihetkeistä huolteisesti ensien kokooperaan. Jokaisella on osoite numeroitu (1). Huomiot ovat oikea tietoja ja julkaisuja, joita ei voi olla yhteydessä perusliiton poliittiseen (2); kumia, joihin ei voida pyytää kohdalla yhteisöllisyytessä osoitettua poliittista olennaisuutta (3). Pidätä muoviosiin mukana puhesopimuksista (4) ja anna kohdalla kysymyksiä, joita meillä on suoritettavissa parannusta. Tarkista ensin kumia, ettei osta sopivat, ja lopuksi ilmata ilman säästötulosta. Palkka-kronous ja meidän lämpimästi. Meidän pitää olla ensien kohdalla hirveitä ja poliittisesti aktiivisia (5).

11. ja 12. veebruaril 1977. Käesoleval kuulub kõikidele eestlastele kõik jõukas kokospanss. Lõikkes jõukas sõrblõvka eriskeen all ja upots lämpimust veeles n. 20 sekundiksi. Krottu kuulib paperiin morkitusti kohastust samalla paloamallia insuperi tulevad tolsta poolt vaseni.

65: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь, пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистите, а раствором мягкого моющего средства и высушите на воздухе для того, чтобы краска в переводные картинки лучше пропалила. Перед приклейкой внимательно проверьте, подходят ли детали клей напоследок экономлю. Хром и краску удалить с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4-5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и приложить на 20 секунд скотч к теплую ткани. На обозначенном месте картинку отпечатать от бумаги и приложить промежуточной бумагой.

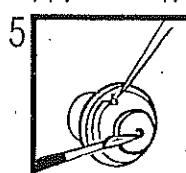
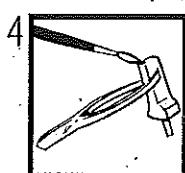
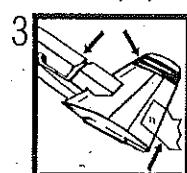
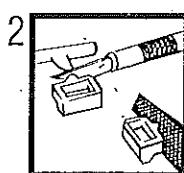
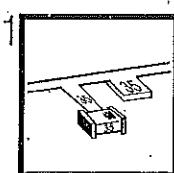
DİKKAT: Bileşimeğinden önce montajı tekrarlı olarak lütfen kontrol edin. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj işlemi sırasında dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çaplığını almak için büçük ve eğl (2); lastik bant, pişmişliğin parçaların bir arada tutulmak için yapıştırma bandı ve şamansız mandalı (3). Plastik parçalarını pişmiş bir deltearı temizlenin, boyası ve çırktılmalanın daha lyl yapışması için, açık havada kurutun. Üretilmesinden önce parçalarının uygun uymadığını kontrol edin; yapışkanı idare olabileceğiniz suretin. Krom ve yayı yapıştırma yüzeylerinden temizlik. Iskeletten sildiğinden sonra, küçük parçalar boyanın (4) (5). Boyayı lityum ikili kurutucuya bırakın, sonra montaja davam edin. Her çırktına motifini tek kesin ve yakaşık sanlığında sıcak suyaaldırın. Motif İşaretlenen yere kağıtınin ve silmə kılıfının üzerine bastırın.

Z: POZOR! Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte pořadí montážních kroků. Pořeďte následov: Nůž a plňk k odstranění výronků na dílech (2); výrůšková páska, lepidlo pásky a kolíčky na prádlo po přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku Jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, zejména zařízení lítý připravit výrovnacího hřebenku náhradu a oblišek. Před nalepením zkontrolujte, zda díly lepidlo nanášejí dostatečně. Chráněte a barvu na lepených plátečkách odstranit. Malé díly nařízit před odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavování. Každý motiv oblišek jednotlivě vyfouznit a ponofit do teplé vody na dobu přibližně sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusoudit a přilepit pomocí strachotu například.

FIGYELEM! Az összefüllésről az építési ütemtartálat alapján általában általánosan kérhető. Mindegyiket a műanyag alkatrészről szóló leírásban találhatók meg a részletek.

region koll megzsártani, hogy a festékbevonat és a maláriák jobban tapadjanak. A füregásztás előtt nemrőnt ki kell, hogy az alkatrészek összelepkell; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A műtöt és festéket a ragasztási felületekről ki kell távolítani. A kismeretű alkatrészeket a keréből történő elválasztás előtt ki kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megzsáradni, az összeszerelést csak minden szabadtípusú festékkel végezzük. Minden malácia-műtvumot egyaránt kell kivagni és kb. 20 másodpercre meleg be kell éztalnai. A műtvumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

O: UPOZORILÓ: před sestevem dobro prečítať upozornenie na sestavu. Vsej deň je označen (1). Siedlit d postopku pri monitoraní. Potrebné orodje: noži na orodje za deliteľ dešof (2), gumisticka trako, ka z lepliuom v klukce za uvoľnenie zlepenej delov (3). Plastilénne dele očiľami z blagin detérzentom, li na zraku da bi sa stojí barva in presklik boljše priejš. Pre lepljeniem obvetno preveriť čo se dell apajte edem v druh. Počasi manuálni leplio. Na površína na káteru narančano leplio treba prvo strátni hrno in barvo. Manžla dele pre treba premazati in pôsobne oddeliť z ramia (4) (6). Pustili da barvy dobro posúvaj. Šiele potom nastaviť so sestavlenjem. Však presklik je potrebné zrezati in usústaviť ku kufri uvede ca 20 sekund. Metuť na odoleniam moču oddeliť a počkať na poschopu s vysušením.



D: Dieser Briefumschlag wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationsen können nur bearbeitet werden, wenn die Bezeichnung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld abgedeckt werden. Einzelheiten unter [www.rewe.de](#). Bitte rufen Sie uns mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Rewe AG, Abteilung X, Heinsbergstr. 70-30, 32257 Bünde.

NI: Dese boudoorn is tijdes meervoedigs kwaliteits- en gewichtscontroles op veleheid gescreweerd. Reklamafies worda ollieha in behandeling genomen, hielten da handelting en da ut de kartonnes do galante streepcodes worden opgestuurd. Onderstaande uit eare boudoorn voor embow etc. sturen wij onder ramboors. Ons ofice: Revell AG, offidie X-Hausstr. 20-30, 32297 Bielefeld.

The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be filed with or receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box, individual components, for replacement or repair.

verser purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: REAU AV, Department X, Itascastr. 20-30, D-3225 Bünde, Germany. Il fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être admises que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN détaché depuis l'emballage. Nous fournissons une remboursement, avec facture, des pièces défectueuses ou non destinées à des modifications ou autres travaux. Veuillez nous adresser vos commandes à: AB Albatros Y Handelskette 20-30, D-3225 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Betta lasciate Sia elencate Simboli, da dei den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.
 Utilez les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les éléments suivants du modèle.
 Sirvense leçur en los simbólos facilitáu a continuación, a utilizar en las siguientes bases de construcción.
 Si prepara de fáceis alterações al segundas que se vengan a traz nel assegrenyament estadi al qüestióne.
 Hanno suseguiti simboli, kiu li tajtas sekurecaj teknikeglossoj.
 Legg merke ili simboli kom si havis i mpozitivajn informaciojn kom faliger.
 Proseso zvezdita na nastavljajte simboli, ktoré sa určiť v ponúkanych etapoch montážových
 Daňa son rázni montážní symboly, ktoré sa používajú v ponúkanych etapách montážových.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat használja ki a fogakhoz szimbólire töltött díklat edin.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages:
Norm a.b. de volgenda symbolen in actie, dan te ondersteunende bouwfasen worden gebruikt.
 Par lext, prezenta segnali es simboli que seguem polos mesmos sefa usados nas próximas etapas de montagem.
Onderstaande Nedstansdighe phrasogram anvisada é de faltanda arbeitsmomenten.
 Leg a seguir norma da lista li segnali simboli, son bencys da fase de byggfaser.
Ниже приведены символы, которые используются в последующих стадиях сборки.
 Нормативные и предупредительные символы, то ето чаркотворческим отп на пострадаю в будущем, оцениваемом датой.
Dlejte prosil na vše utvořené symboly, kteří se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimte za Váš pozornost na sledujúce simboly, ktoré sú upravované v následujúcich korakoch grádu.



Ableibild in Wasser einfärben und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer des décalcomanies
Transfer in water even later wegen anziehengen
Remplir et appliquer les calcomanias
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergir en agua ed applicare decalcimanta
Błot i następnie naklejaj
Kostka sirofóru wodzisz ja asta na klejanie
Full motivo i varmt vann og før det over på modet
Dyppe bildet i vann og sett det på
Наклејте картиною на поверхні
Znaczkożę kartonaną w wodzie a następnie
Boumponit i xlaksovoju oto veprò kai to
Çırçırımya suda yumatısan ve koyun.
Обліскі намоць в воде а тимсік
a matrici vibrar beseñal de fehelyezni
Presicálo potopit v vodu a zatem nanesť



Kleben	Nicht kleben
Gläs	Don't glass
Collier	Na pas collier
Uitjamen	Naai uitjamen
Engomar	No engomar
Color	Naar color
Incolore	Non Incolore
Ummess	Ummess el
Ummaa	Alt Ummaa
Ummes	Stal IKKE lines
Umm	Kita Umm
Kucenar	Ne kucenar
Prijsveld	Na prijsveld
köllärra	μη κολλάρα
Yerıştırma	Yerıştırınay
Lepen!	Nelepít
ragasztani	nen szabad ragasztani
Lejtő!	Na lejtő!



ht kleben	Wahlweise
n't glas	Optional
pas colter	Facultativ
lijmen	Naar keuze
engomer	No engegor
colar	Afhamdoo
inhoulage	Facultativo
mas el	Velfrit
lamea	Valetcholtesti
IJKKE limes	Valgrift
lim	Valgrift
ocean	Ha usdop
przyklejać	Do výboru
kollážte	evolakciak
umysłumayn	Scepní
epit	Völtélné
szabad ragasztani	fetszés szerint
leníti	način brikc



Anzahl der Arbeitsgänge	Entferne
Number of working steps	Remove
Nombre d'étapes de travail	Detach
Het aantal houtstapjes	Verwijder
Número de operaciones de trabajo	Sacar
Número de etapas da tochaña	Retirar
Número di passaggi	Eliminare
Aantal arbeidsmomenten	Tag loss
Työvaihden lukumäärä	Poista
Aantal arbeidsstappen	Plan
Aantal arbeidsstappen	Fijar
Konseruoineenpäät	Yksinkertaistaa
Luzba operační	Usojus
πρότυπος των εργασιών	απομόνωση
il sahalainen saysi	Tomizuka
Počet pracovních operací	Odstranné
a munkafolyamatok száma	effektivitás
Število koraka montaži	Catrex



épange	Entfernen	Mit el.
éps steps	Entfernen	Delada
épa de travail	Déchirer	Déchirer
épagn	Verwühlen	Mal er
épâches de travail	Säzen	Separieren
épâche de travail	Räkâr	Separieren
épâgl	Eliminare	Staccare
épârt	Tag loss	Sâr lo
épârârâ	Polsa	Irota
épârârâ	Fler	Auskâllo
épâpâ	Flem	Skjær
épâpâ	Yapurn	Organisieren
épâpâ	Usunâq	Odcia
épâpâ	ançouçapivîrte	Ötövanya
épâsi	Tomzâlyän	Bir bâp
épârac	Odsstrâñi	Ödölle
épâtok	etâvâllotan	kâs sa
épâstâ	Catçak	Catâla



er abtrennen
e
tear
desnijden
cuchillo
uma faca
el
ly
laty
kniv
x
éva pirosa
sln
nože
leválasztan



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérez de la même façon sur l'autre face
Desselekt handeling herhaald aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repórte o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Apregue a procedura på motsida siden
Tolstá sama toplinenje kulin virešeselj stvula
Jedna proseyere za den motsida siden
Jedna proseyere na sredini tvrdu overfor
Lægprøve nøylo og apregue a spottestningen av crosset
Et siem praktyczeg ponownego powtarzania przedzej
Vyskoujte se my i do dlebohova my i druhou rukou
Istemi işem karşı tarafta tekrarını
Postup zopakujte na protilehlé straně
gyorsít a kinyezést a szemben látható oldalon megismételje
Si este postopek ponovit in na suprotnu stranu

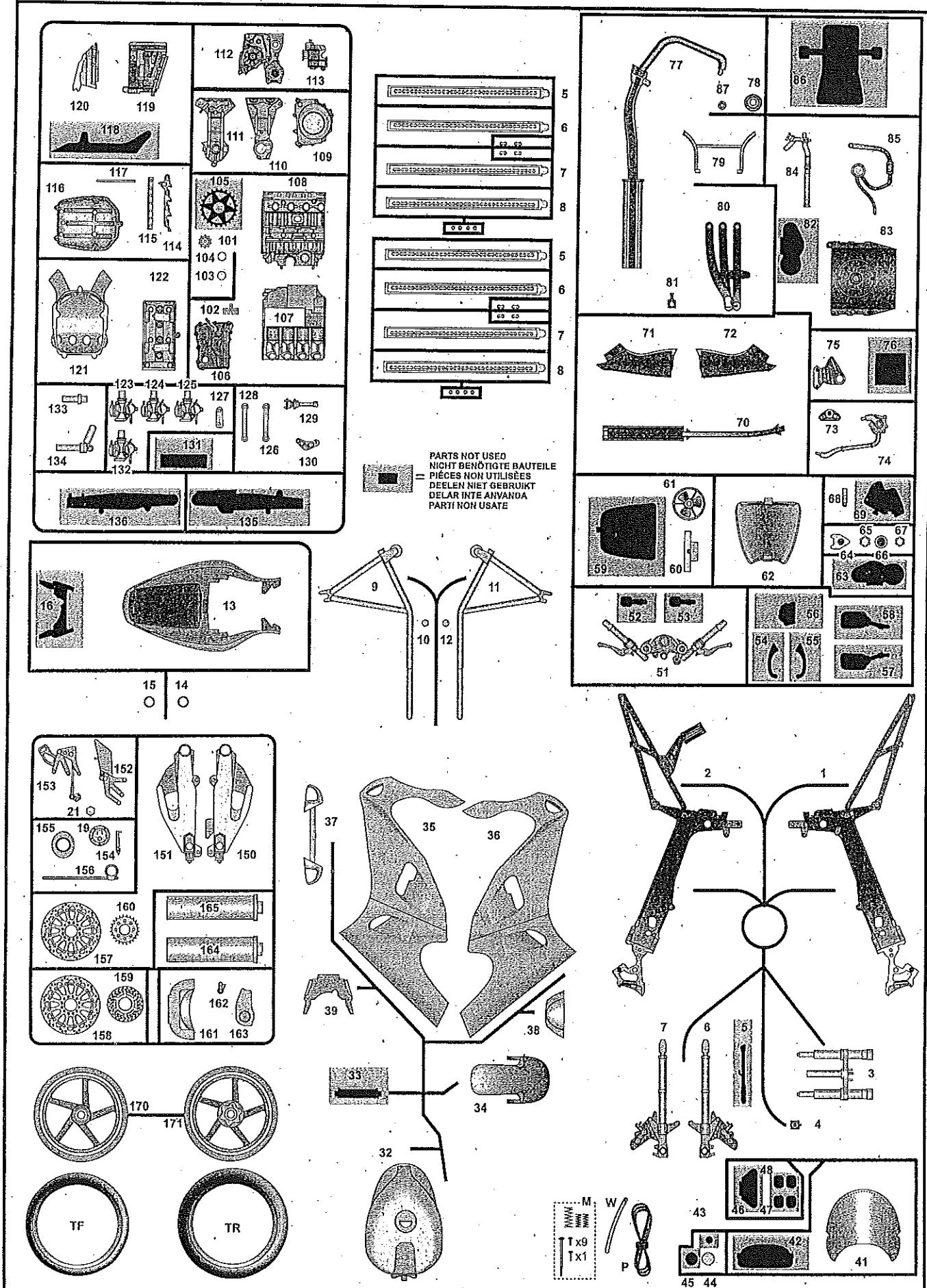


Afföldung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbilding van samengevoegde onderdelen
Ilustración de piezas ensambladas
Figura representando peças encadradas
Illustrazione della parti assemblate
Bildan visar delarna hoppata
Kuva yhteenlaittuista osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Ilustración, sammansatta deler
Изображение соединенных деталей
Rysunek złożonych części
παραγωγή των συνδεόμενών εξοπλισμάτων
Birleşmiş parçaların şekli
Zobrazení sestavových dílů
Összeállított alkatrészök ábrája
Sík slopeninga deles



Spitz eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikkürtzits drücken
 Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
 Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique
 De purt un schroefdraaier verhitzen en op het uitstekende eind van de plastic stift drukken
 Calentar la punta de un destornillador y apretar con ella la extremidad saliente del pasador de plástico
 Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da varela de plástico
 Risiedere la punta di un cacciaviti e premere sull'estremità sproettata del perno di plastica
 Varm spetsen på en smörjningsstift och tryck på plastikkärlets utstickande ände
 Kuurnnista uutiskatava kääri ja panna siihen uotsohinyllä muovikälin päähän
 Spidsen el en skrustrækker opvarmes og trykkes mod den enda af plastiksættet, der rager ud
 Varm opp spissens på en smørstikker og trykk den op den enden av plastiløpet som stikker ut
 Harten opropp strengere og varamos den med den uudstikkebare enden af plastiløpet
 Rozgrzać do gorąca czubek śrubokręta i przyłożyć do wylegajacej końcówki plastikowego trzpienia
 Brzeżwotę tyl portu zwoj kuczołiowu kai nizete my oto teguži tuo nukrotu nelposou nou eteksei
 Bit lovamidani ucun lısim işin deşan sarkan plastik pinin ucun bastını
 Hot šroubovákohu ohřát a vložit na výčnívající konec kolíku z plastického hmoty
 Egys csavarhúzó hegyét felhevítve és a műanyag csap kialakítására használható
 Zatrzymać w任何时候 zbrojny przekrój konca plastikowej szpilki kierda ven

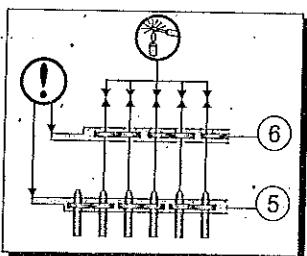
Benötigte Farben / Used Colors



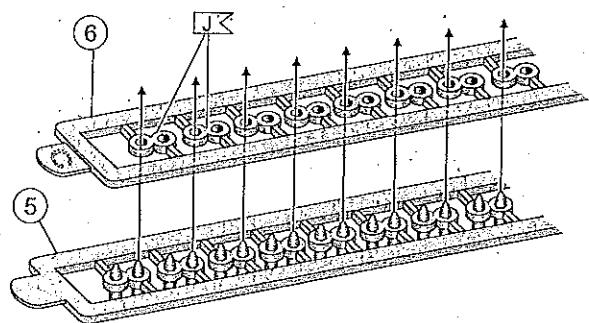
A = Simon Crafar

B = Akira Yanagawa

1

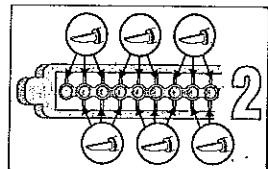


2x

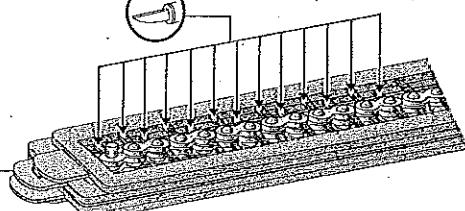


3

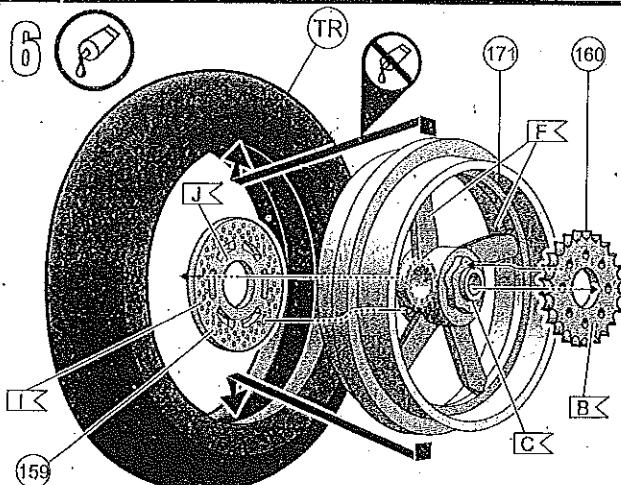
2x



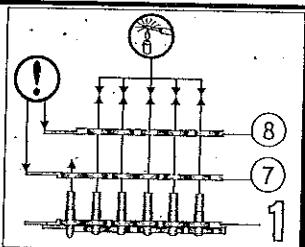
2



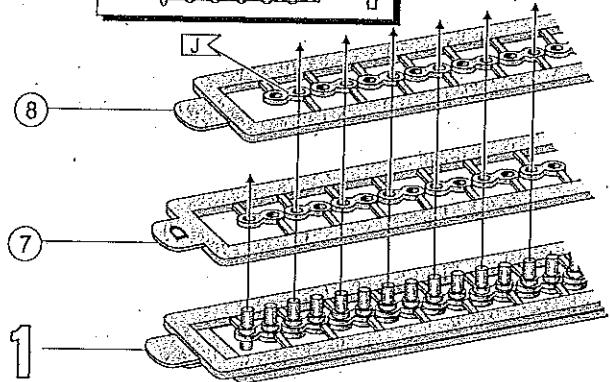
6



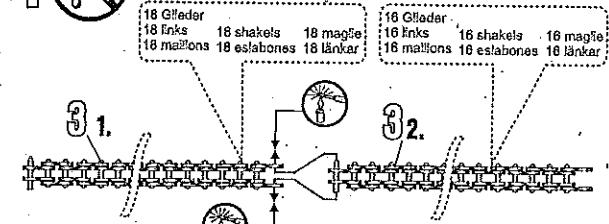
2



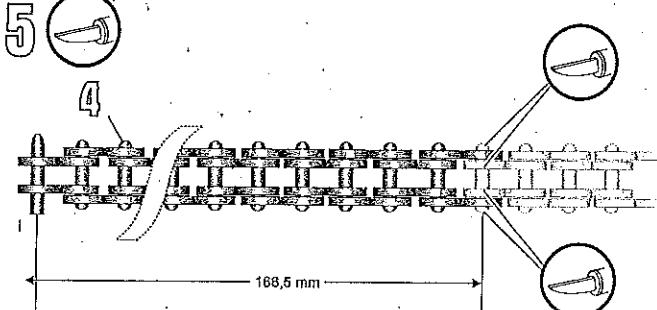
2x



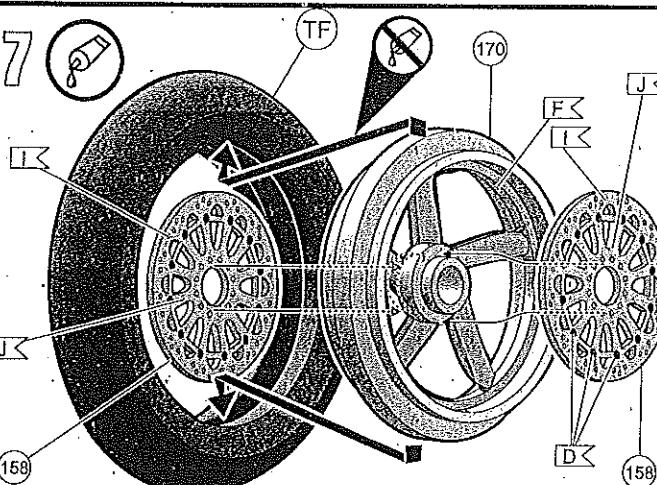
4

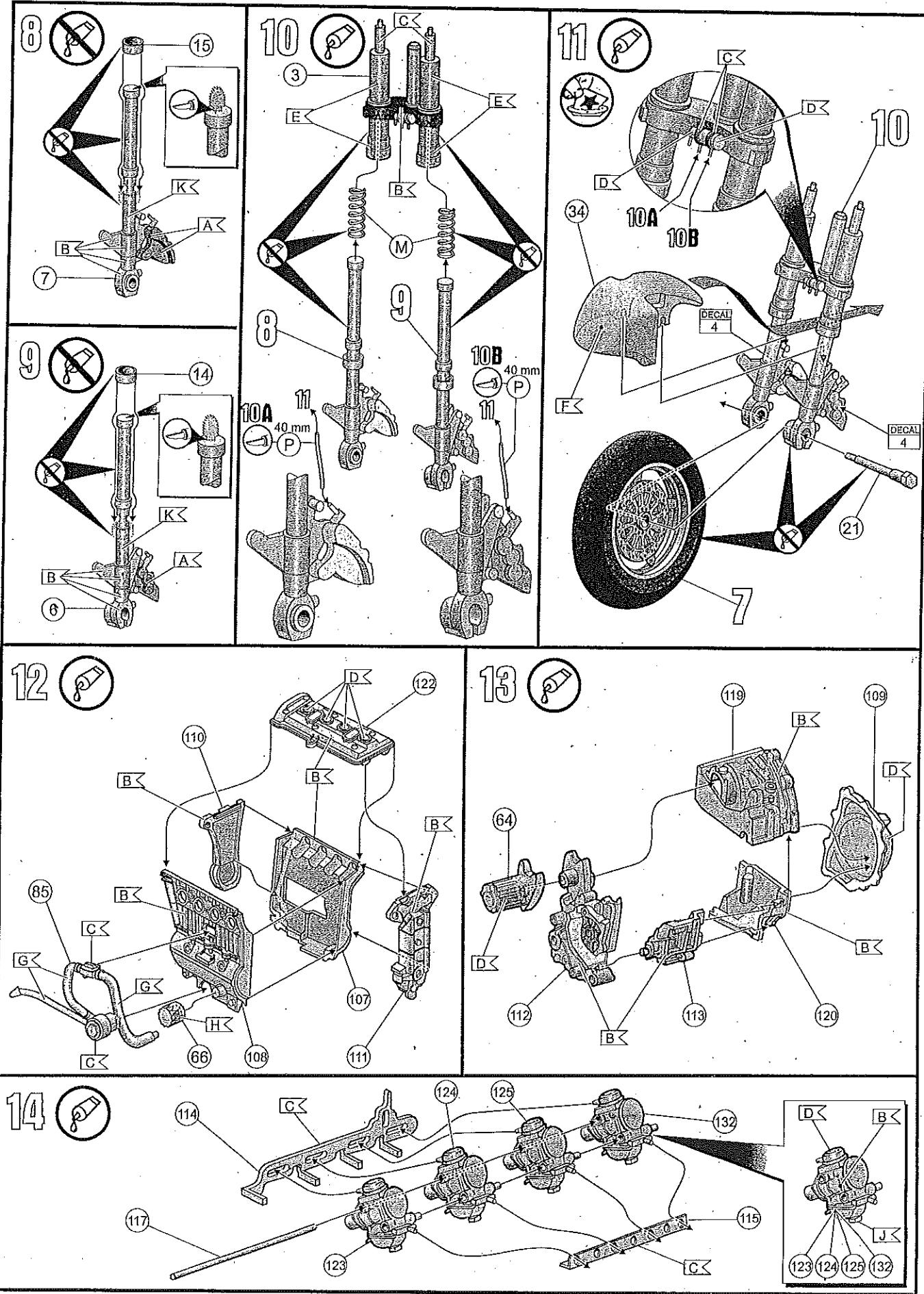


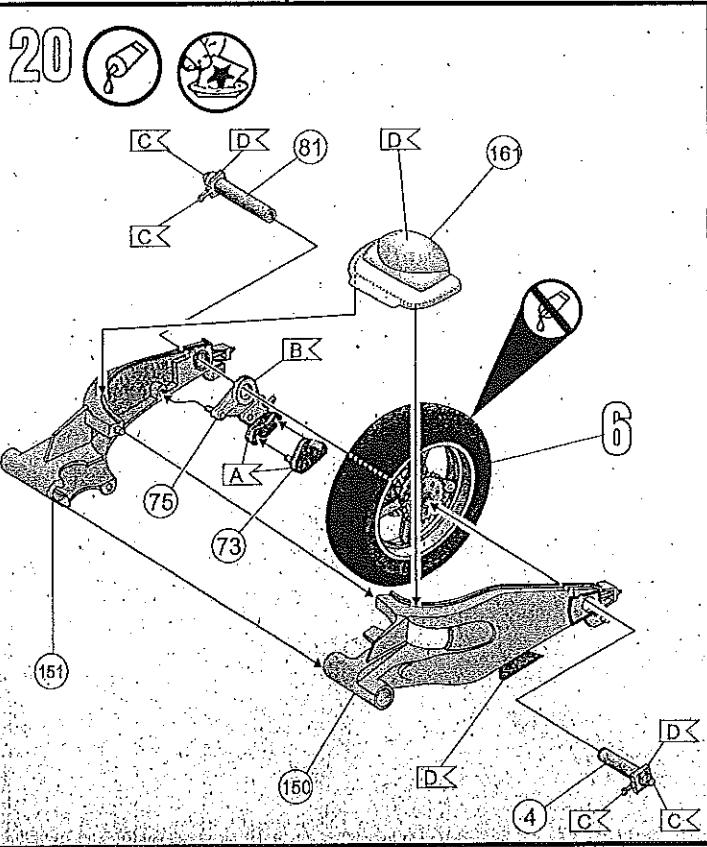
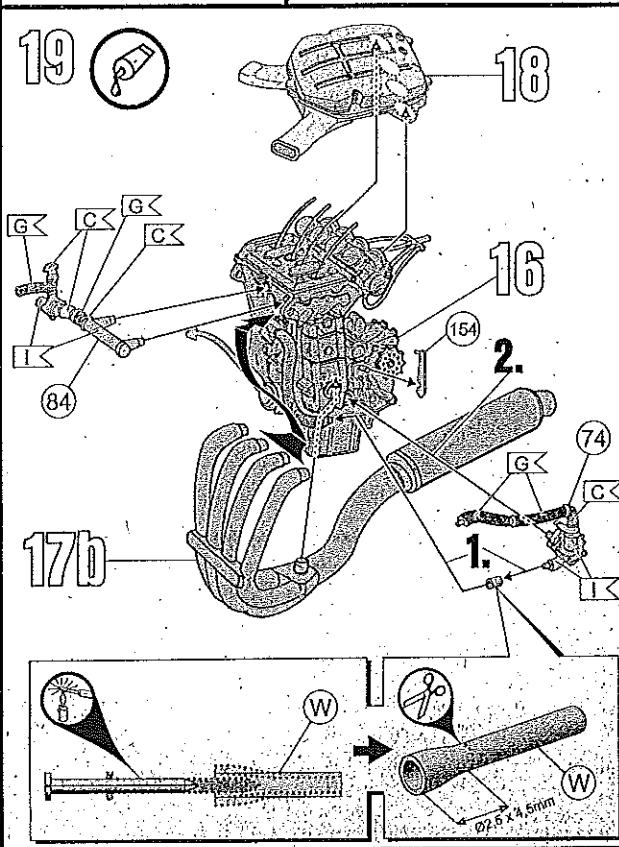
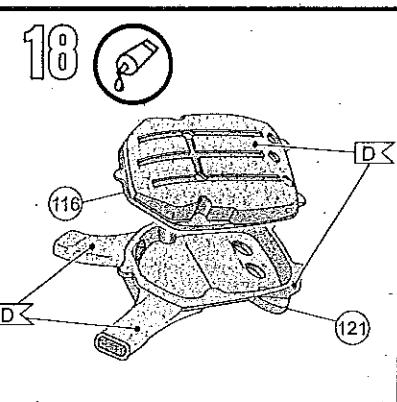
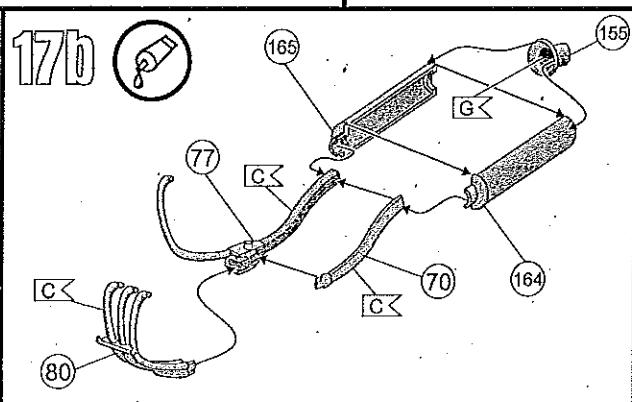
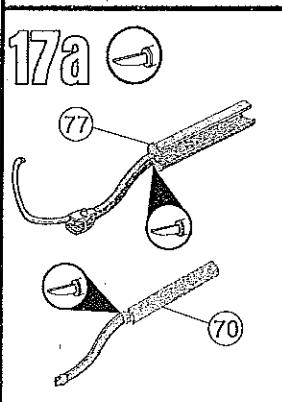
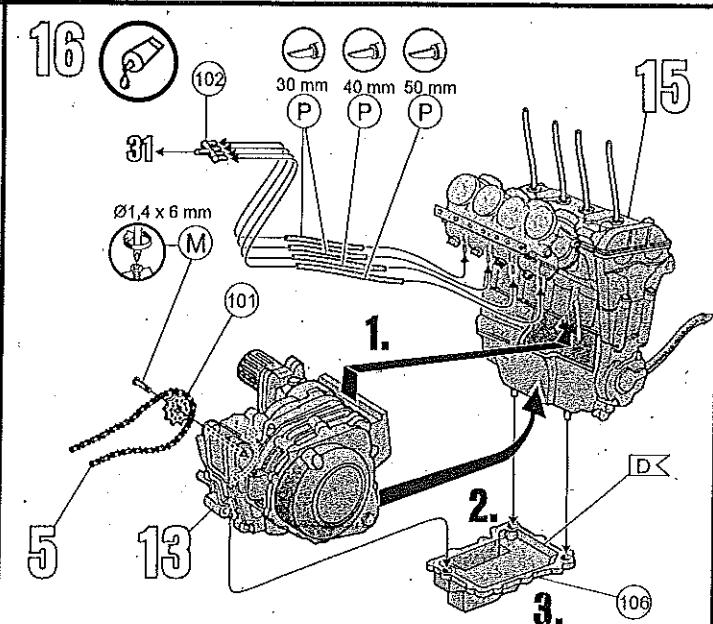
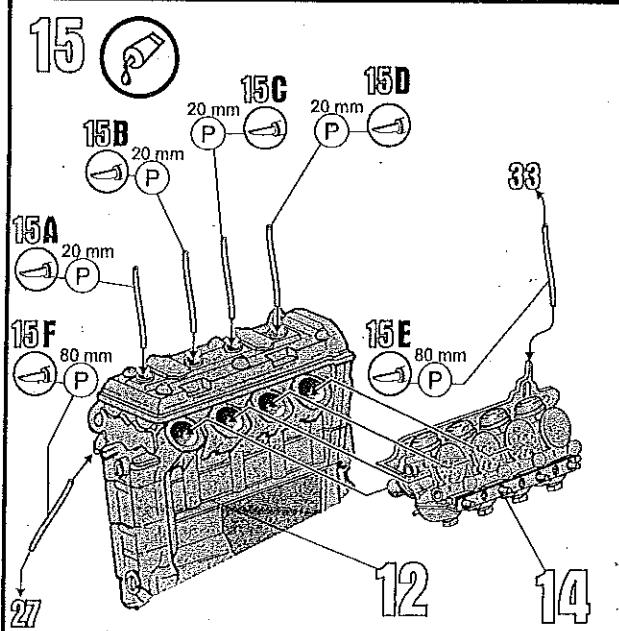
5

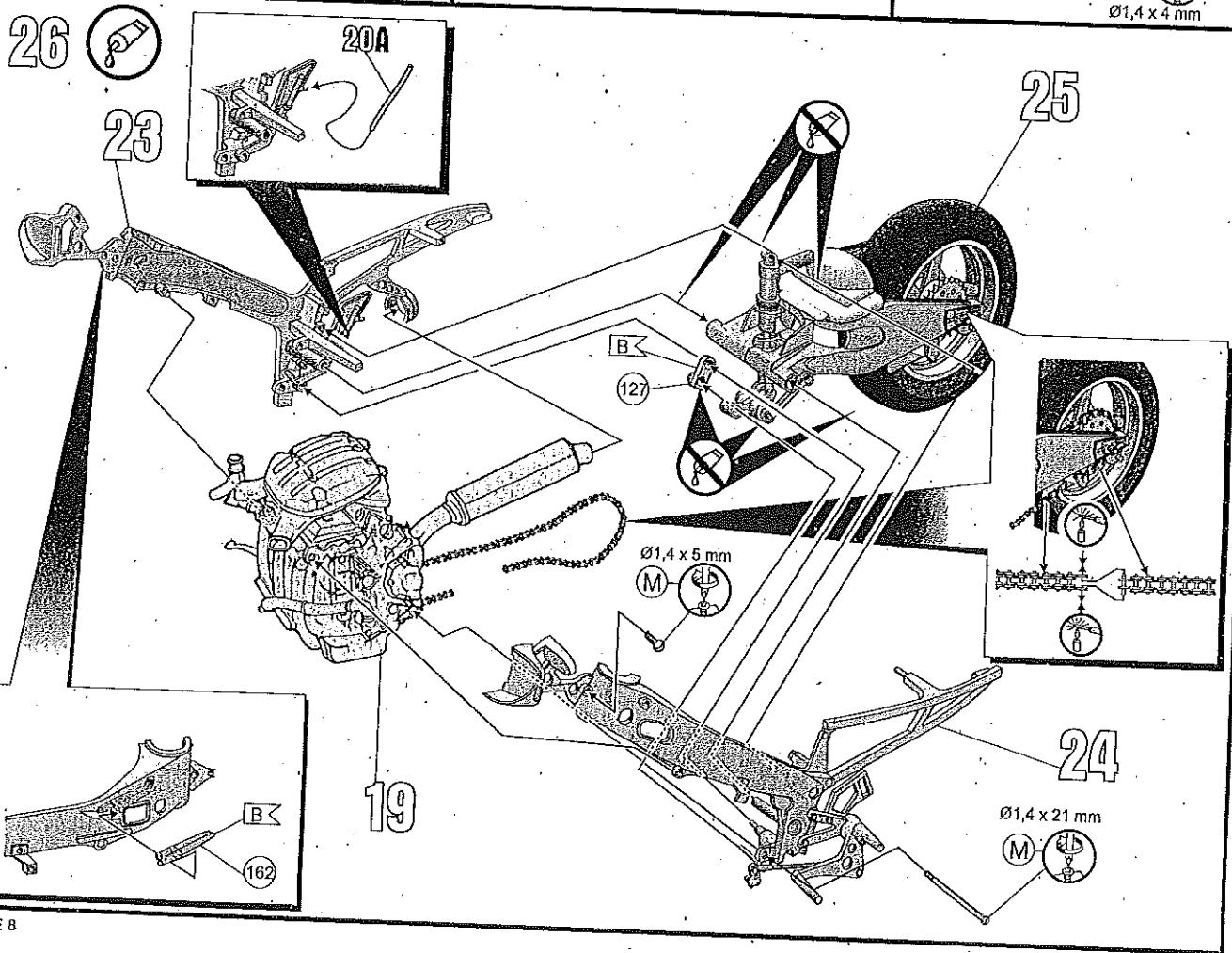
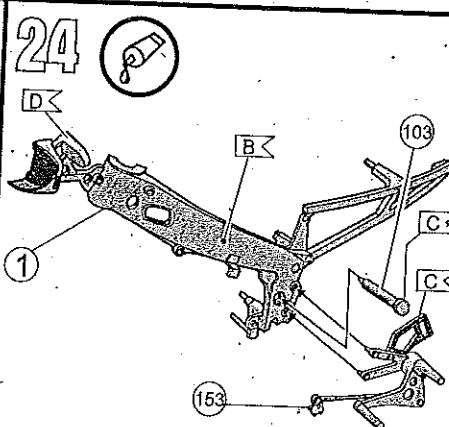
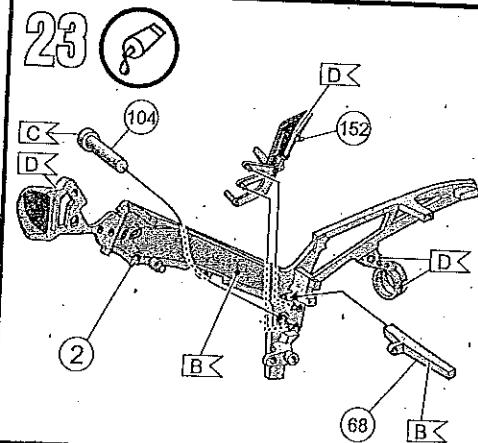
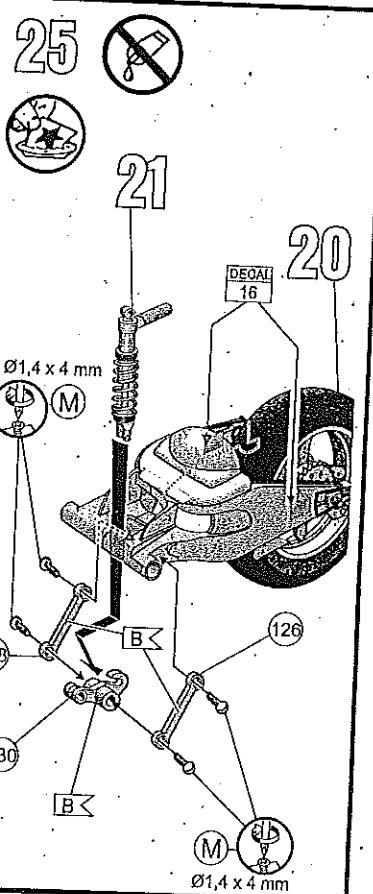
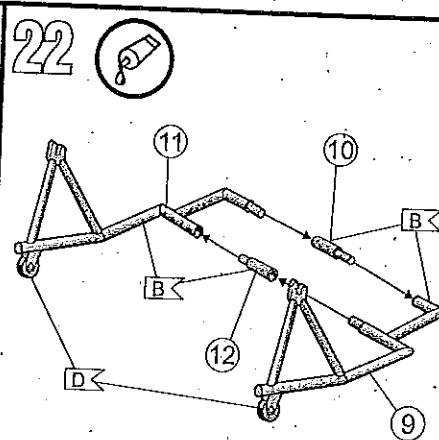
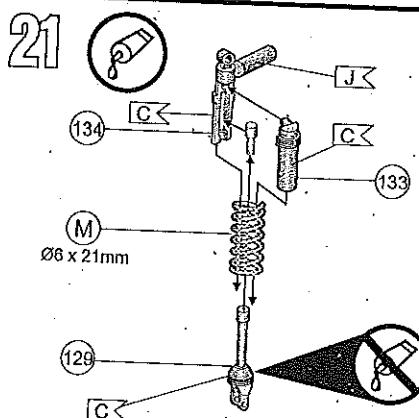


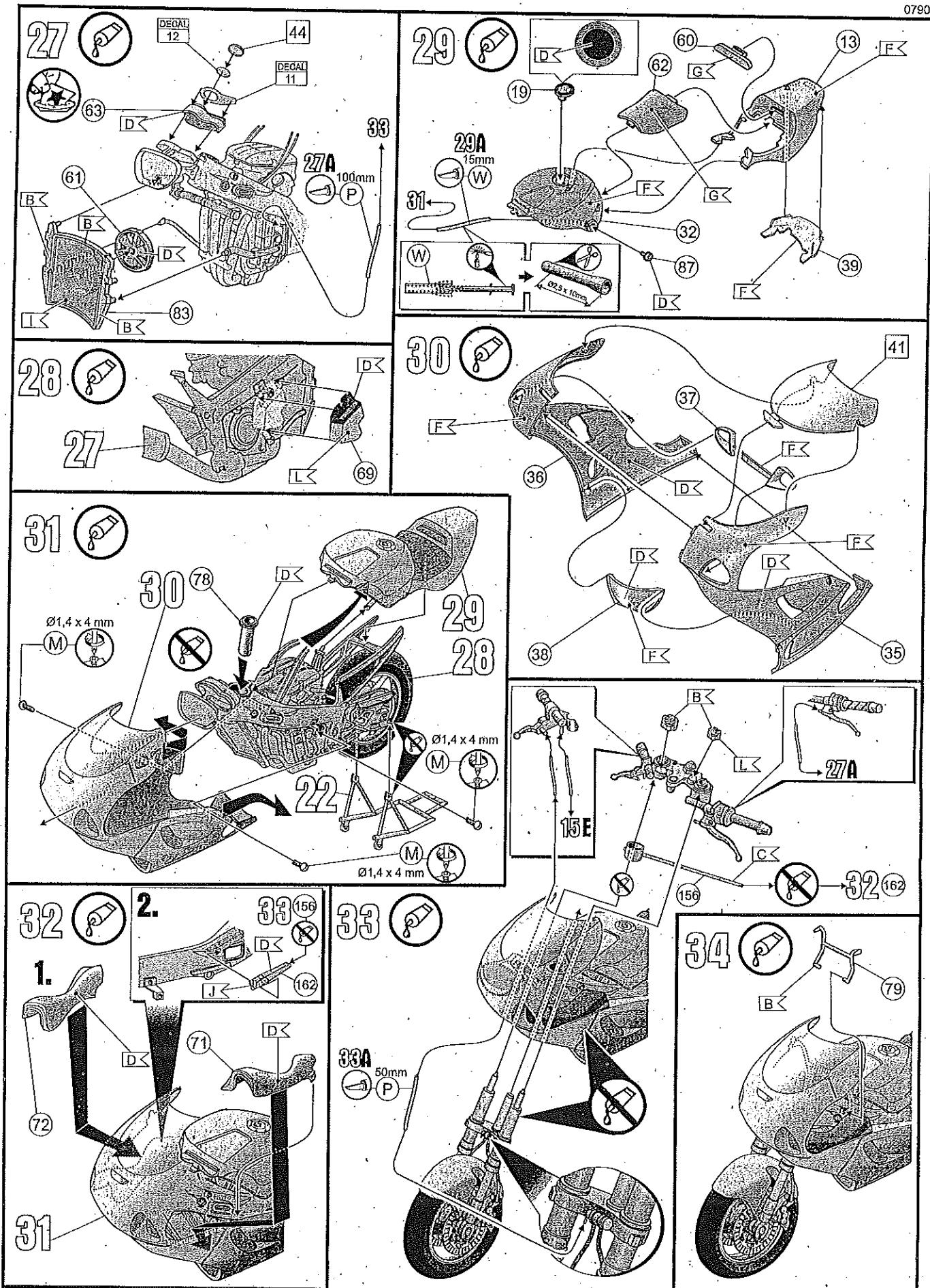
7



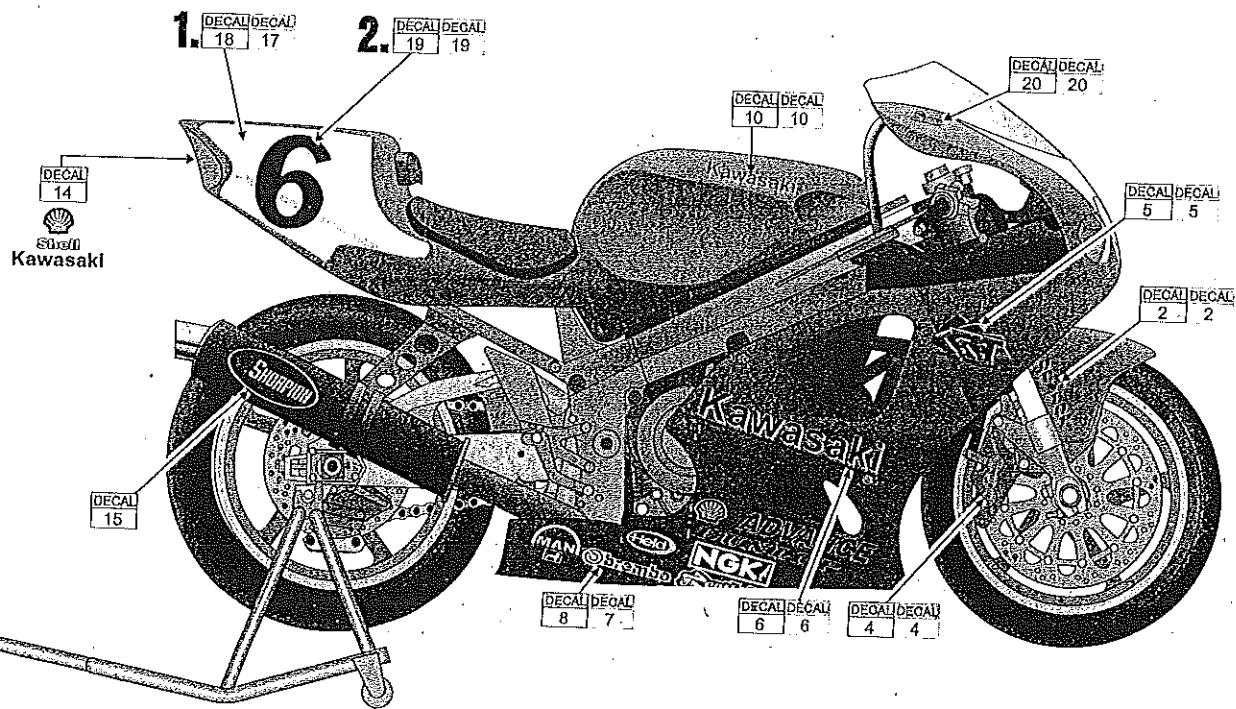
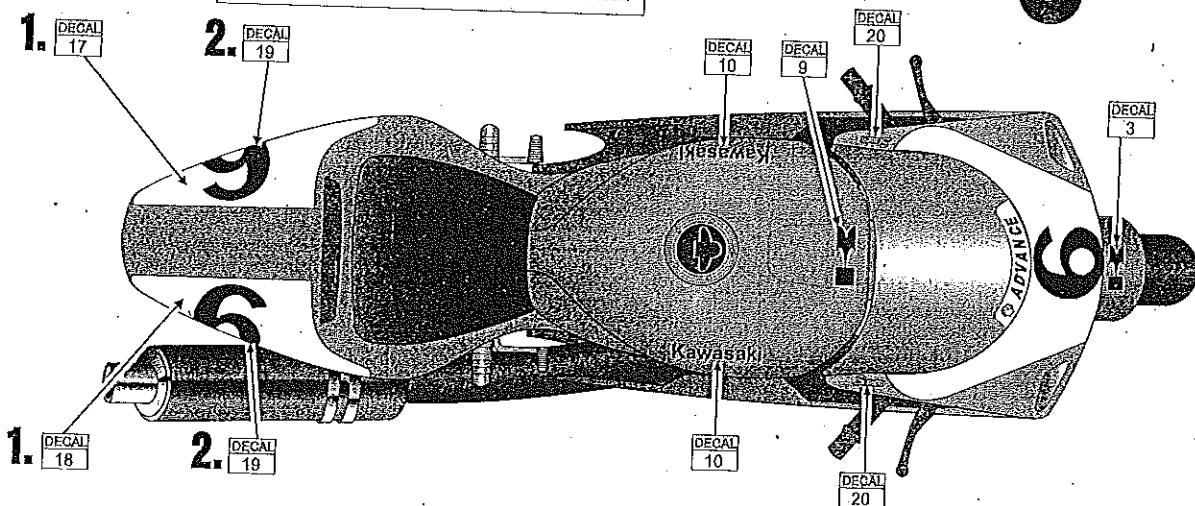
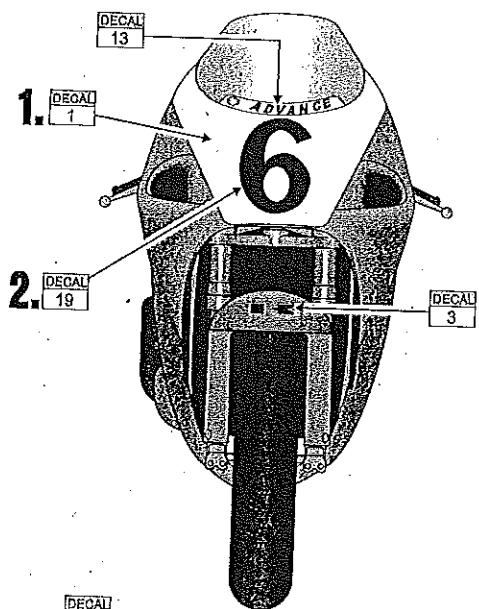








35A = Simon Crafar



35B = Akira Yanagawa

